

**IK 3341****105940**

## РУССКИЙ

## Содержание

<b>1. Безопасность .....</b>	<b>194</b>
1.1 Значение символики.....	194
1.2 Меры предосторожности.....	195
1.3 Использование по назначению.....	200
<b>2. Общие сведения .....</b>	<b>201</b>
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства .....	201
2.2 Защита авторских прав .....	201
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	201
<b>3. Транспортировка, упаковка и хранение .....</b>	<b>202</b>
3.1 Транспортная инспекция.....	202
3.2 Упаковка .....	202
3.3 Хранение .....	202
<b>4. Технические данные .....</b>	<b>203</b>
4.1 Технические характеристики .....	203
4.2 Описание частей прибора.....	203
<b>5. Инсталляция.....</b>	<b>204</b>
5.1 Установка .....	204
5.2 Подключение к электросети .....	205
<b>6. Обслуживание.....</b>	<b>205</b>
6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов .....	205
6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда .....	206
6.3 Рекомендации по обслуживанию .....	208
<b>7. Очистка.....</b>	<b>214</b>
<b>8. Возможные неисправности .....</b>	<b>215</b>
<b>9. Утилизация .....</b>	<b>216</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120



**Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

## 1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

### 1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



**ОПАСНО!**

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные телесные повреждения или смертельные исходы.



**ОСТОРОЖНО!**

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!**

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



### ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



### ВНИМАНИЕ! Магнитное поле!

Этот символ информирует о том, что магнитные поля, возникающие во время работы прибора, могут стать причиной помех.



### УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

## 1.2 Меры предосторожности

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. **Дети** не должны играть прибором. **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых. **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор **не** предназначен для работы с внешним таймером или дистанционным управлением.
- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.

- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей.  
**Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



## **ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Провод питания не прокладывает на ковровых покрытиях или других легко воспламеняющихся материалах. Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током.**
- Никогда не погружать прибор, провод питания и вилку в воду или другие жидкости.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
  - если прибор не используется.
  - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
  - перед очисткой прибора.



**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Опасность получения ожогов!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Во время работы варочная поверхность сильно нагревается. **Следует помнить**, что во время приготовления сама индукционная плита не вырабатывает тепла. Однако поверхность для приготовления может нагреваться от горячей посуды! **По окончании процесса приготовления поверхность остается горячей. Не прикасаться к поверхности!**

- На варочной поверхности не следует оставлять какие-либо металлические кухонные принадлежности, крышки от кастрюль, ножи и другие предметы. После включения прибора такие предметы могут сильно нагреваться.
- Следует помнить о том, что такие предметы как кольца, часы и т.д. могут нагреваться, находясь поблизости от варочной поверхности.
- Во избежание перегрева, на поверхности прибора не следует класть алюминиевую фольгу или металлические пластины.



## **ОСТОРОЖНО! Угроза возникновения пожара!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Обязательно избегать длительного нагревания масел и жиров! Перегретое масло или жир может быстро воспламениться. Если на варочной поверхности произойдет воспламенение, следует выключить прибор и потушить пламя с помощью большой крышки, тарелки или влажной салфетки. **Никогда не гасить огонь водой!** После погашения пламени подождать, пока посуда на варочной поверхности остынет и обеспечить приток соответствующего количества свежего воздуха.



## **ОСТОРОЖНО! Опасность взрыва!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Вблизи прибора не могут находиться никакие горючие (легко воспламеняющиеся) пластмассовые емкости, кислые или щелочные субстанции, поскольку это может сократить живучесть прибора, а при включении может возникнуть угроза дефлаграции.

- На индукционной варочной поверхности не следует подогревать закрытые емкости, например, консервные банки. В результате действия вакуума емкости или банки могут взорваться (лопнуть). Консервную банку лучше подогревать в открытом виде в кастрюле с небольшим количеством воды, которая с целью подогрева устанавливается на варочной поверхности.



**ВНИМАНИЕ! Опасность со стороны электромагнитного поля!**

Во избежание последствий угрозы соблюдайте указанные ниже рекомендации.

- Магнитные предметы, как кредитные карточки, носители данных или калькуляторы не могут находиться в непосредственной близости к включенному прибору. Их действию может помешать вырабатываемое прибором магнитное поле.
- Не открывать нижнюю защитную панель!
- Проследить за тем, чтобы посуда для приготовления блюд была всегда установлена посередине рабочей поверхности, а дно посуды максимально закрывало электромагнитное поле.
- Научные исследования подтверждают, что индукционные плиты не создают угрозы. Однако лица с кардиостимулятором должны сохранить как минимум 60 см расстояние от включенного прибора.



**ВНИМАНИЕ!**

**Во избежание возможных повреждений прибора соблюдайте приведённые ниже указания:**

- С целью очистки поверхности не следует использовать острых предметов или жестких чистящих средств.
- Прибор не использовать в качестве полки и не ставить на него пустую посуду.

- Варочная поверхность выполнена из стекла, стойкого к воздействию высокой температуры. В случае повреждения, в том числе в случае возникновения небольшой трещины, следует немедленно отключить прибор от источника электропитания и обратиться в пункт сервисного обслуживания.

## 1.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению.

Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

**Данный прибор не предназначен для непрерывной эксплуатации в промышленных условиях.**

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в магазинах, офисах или подобных местах работы;
- в земледельческих хозяйствах;
- для клиентов в гостиницах, мотелях и других подобных жилых помещениях;
- в закусочных.

**Индукционная плита** предназначена **только** для приготовления и подогревания блюд с применением соответствующей посуды для приготовления.

**Индукционную плиту не** следует применять для:

- обогрева помещений;
- подогрева и обогрева горючих, вредных для здоровья и легко испаряющихся жидкостей или материалов и т.п.



### **ВНИМАНИЕ!**

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

## 2. Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний.

Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем.

Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, внимательно прочитайте инструкцию по обслуживанию!**

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.**

### 2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

## 3. Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.**

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом,
- хранить в сухом и свободном от пыли месте,
- не подвергать воздействию агрессивных веществ,
- предохранять от воздействия солнечных лучей,
- избегать механических сотрясений,
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

## 4. Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

<b>Название</b>	<b>Индукционная плита ИК 3341</b>
Артикул:	<b>105940</b>
Материал:	корпус: пластмасса, варочная поверхность: стекло
Уровни мощности:	конфорки: 1 – <b>1-10</b> , 2 – <b>1-5</b> , 3 – <b>1-10</b>
Температурный диапазон:	60 °С - 240 °С, с интервалом 20 °С
Установка времени:	до 180 минут, с интервалом 1 минута
Параметры присоединения:	3,4 кВт / 220-240 В 50/60 Гц
Макс. нагрузка:	15 кг
Размеры:	шир. 510 x гл. 485 x выс. 65 мм
Вес:	6,6 кг

Оставляем за собой возможность введения технических изменений!

### 4.2 Описание частей прибора



- 1 Конфорка 1
- 2 Конфорка 2
- 3 Конфорка 3
- 4 Сенсорная панель управления с цифровой индикацией
- 5 Корпус

## 5. Инсталляция

### 5.1 Установка

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.**

- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающимся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Не устанавливать** прибор вблизи открытого огня, электрических и отопительных печек, а также других источников тепла.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Не блокировать и не прикрывать вентиляционные отверстия и щели, предназначенные для аэрации и деаэрации прибора. Это может привести к перегреву прибора.
- Сохранять расстояние как минимум 5 – 10 см от легковоспламеняющихся стен и других предметов.
- Не устанавливать индукционную панель вблизи приборов и предметов, чувствительных к воздействию магнитического поля (например: радио, телевизоры и т.п.).
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить доступ к вилке, и в случае необходимости иметь возможность отключить прибор от сети.

## 5.2 Подключение к электросети



**ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

**Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!**

**Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!**

**Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.**

- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.

## 6. Обслуживание

### 6.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляются магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная варочная поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Варочная индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу же передаётся на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

## Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть. Нагрев стеклянной варочной поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не произойдет. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

## 6.2 Соответствующая и несоответствующая посуда

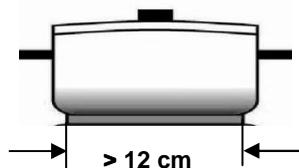
### Соответствующая посуда

- Железная посуда;
- Эмалированная железная посуда;
- Кастрюли/ сковороды из стали или эмалированного чугуна;
- Кастрюли/сковороды из чугуна;
- Посуда из благородной стали 18/0 и алюминия, обозначенные как пригодные для индукционного применения (обратить внимание на описание посуды).



По причине особенностей действия индуктивного поля соответствующей является только посуда для приготовления с дном, которое обеспечивает намагничивание.

С целью получения лучших результатов следует пользоваться только сковородами/кастрюлями с диаметром от 12 до 26 см.



## Например

**Bartscher индукционные кастрюли, набор из 9 частей**  
**Хромоникелевая сталь • сливные края • не нагревающиеся ручки**

### 4 кастрюли с крышками

2,0 литра • Ø 16 см • выс. 10,0 см

2,7 литра • Ø 18 см • выс. 11,0 см

5,1 литра • Ø 24 см • выс. 11,5 см

6,1 литра • Ø 20 см • выс. 20,0 см

артикул: A130442

### 1 сковорода

2,8 литра • Ø 24 см • выс. 6,5 см

## Несоответствующая посуда

- Посуда с выпуклым дном;
- Посуда из алюминия, бронзы или меди. Исключением является посуда, на которой четко указана возможность индукционного применения;
- Кастрюли/сковороды диаметром меньше, чем 12 см;
- Посуда с ножками;
- Керамическая посуда;
- Стекланная посуда.



### **ВНИМАНИЕ!**

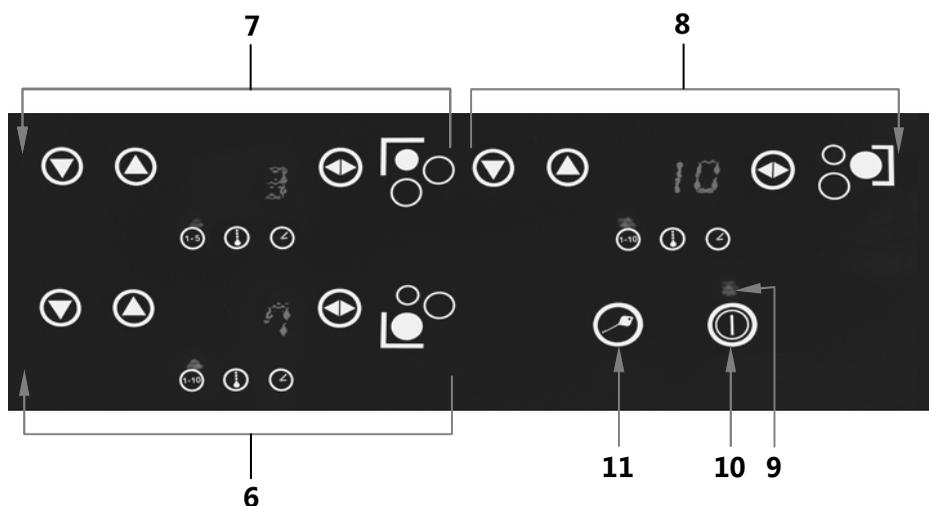
**Используйте только емкости явно обозначенные, как приспособленные для индукционных плит.**

**Если индукционная плита определит слишком большое отклонение от намагни-чивающей емкости, происходит снижение уровня мощности. Вследствие этого может перестать действовать предохранитель от перегрева. Поэтому не следует применять алюминиевые, бронзовые или неметаллические емкости.**

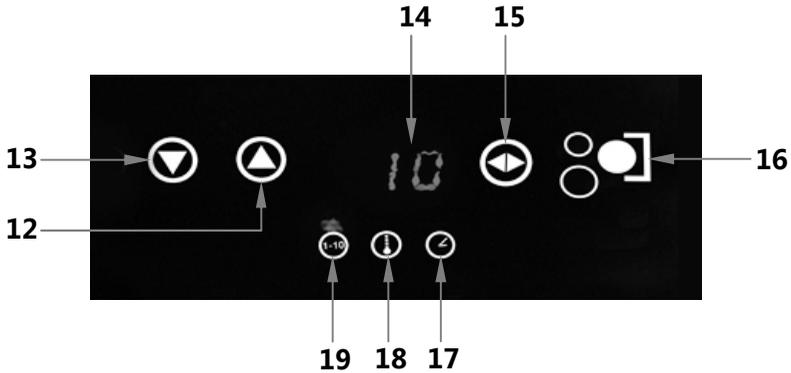
## 6.3 Рекомендации по обслуживанию

- Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в пункте 7 „Очистка“.
- Прибор имеет 3 конфорки с отдельным управлением. Настройки вводятся посредством элементов обслуживания, отдельно для каждого поля.

### Элементы обслуживания конфорок



- 6** Элементы обслуживания конфорки 1
- 7** Элементы обслуживания конфорки 2
- 8** Элементы обслуживания конфорки 3
- 9** Светодиодная контрольная лампочка режима **STANDBY**
- 10** Кнопка **ВКЛ./STANDBY** 
- 11** Кнопка блокировки 

**Указатели и функциональные кнопки на полях обслуживания**

- 12** Кнопка для увеличения мощности, температуры или продления времени
- 13** Кнопка для уменьшения мощности, температуры или сокращения времени
- 14** Цифровой дисплей
- 15** Кнопка выбора функции
- 16** Кнопка для выбора конфорки
- 17** Светодиодная контрольная лампочка режима Timer
- 18** Светодиодная контрольная лампочка для выбора параметра температуры
- 19** Светодиодная контрольная лампочка для выбора параметра мощности

## Использование конфорок

- Прибор имеет 3 конфорки с отдельным или одновременным управлением.
- С помощью соответствующих кнопок для выбора конфорок можно выбрать одну или несколько конфорок:

Конфорка 1



Конфорка 2



Конфорка 3



- Настройки вводятся с помощью элементов обслуживания, отдельно для каждого поля.
- **Конфорка 3** имеет 10 уровней мощности и может регулироваться независимо от остальных двух конфорок.
- **Конфорка 1** и **конфорка 2** могут использоваться отдельно или одновременно, при этом происходит разделение мощности 2000 Вт.

## Возможные настройки при одновременном исполнении конфорок 1 + 2

Конфорка	Настройка уровня мощности									
	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
Конфорка 1										
Конфорка 2 (макс.)	0	0	2	3	4	5	5	5	5	5

- В случае использования **только конфорок 1** мощность можно регулировать в диапазоне 1 – 10.
- В случае использования **только конфорок 2** мощность можно регулировать в диапазоне 1 – 5.
- В случае одновременного использования **конфорок 1** и **2** прибор вводится в действие с „5“ уровнем мощности для каждой из конфорок.
- Если для **конфорки 1** будет установлен уровень мощности **выше „5“**, уровень мощности для **конфорки 2** будет автоматически уменьшен так, чтобы общая мощность составляла 10. Соответствующие уровни мощности отображаются на цифровых дисплеях.
- Если уровень мощности **для конфорки 1 ниже, чем „5“**, тогда для **конфорки 2** можно использовать самый высокий уровень мощности „5“.

## Включение прибора

- Выбрать конфорку и центрально установить на ней посуду с продуктами для приготовления.



### ВНИМАНИЕ!

Не устанавливать пустую посуду для приготовления на конфорке.

В результате разогрева пустой кастрюли или пустой сковороды активируется защитный механизм от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится.

На цифровом дисплее появится сообщение об ошибке „E05“.

Отключить прибор от розетки (тянуть за вилку!), снять посуду с конфорки и оставить прибор остывать на несколько минут. После этого на конфорке можно поставить кастрюлю или сковороду с соответствующими продуктами и включить прибор.

- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке. Раздастся звуковой сигнал.
- На цифровых дисплеях отдельных конфорок появится „-L-“ или „-H-“.  
При температуре конфорки ниже 50 °C на дисплее появится „-L-“, а при температуре конфорки выше 50 °C появится „-H-“.
- Прибор находится в состоянии готовности.
- Нажать кнопку **ВКЛ. / STANDBY** . Мигает светодиодная контрольная лампочка режима **STANDBY**.



### УКАЗАНИЕ!

Если в течение 30 секунд от нажатия кнопки  не будут выполнены следующие настройки, прибор автоматически вернется в режим **STANDBY**.

- Исчезнут показания „-L-“ или „-H-“ для выбранных конфорок.
- Загорятся светодиодные контрольные лампочки для уровня мощности  или  для выбранной конфорки и на цифровом дисплее появится уровень мощности „5“, установленный в фабричных условиях. Прибор готов к выбору функции.



### УКАЗАНИЕ!

С целью приготовления блюд или отваривания продуктов (макс. температура 170 °C) следует выбрать один из уровней мощности.

Для печения продуктов или жарки картофеля фри (макс. температура 240 °C) следует выбрать один из диапазонов температуры (60 °C - 240 °C).

## Настройки

### ❖ Настройка мощности

- После выбора режима мощности установить требуемый уровень мощности, пользуясь кнопками  или . Выбранный уровень мощности будет показан на цифровом дисплее данной конфорки.
- С помощью кнопок  и  можно в любой момент изменить настройки.

### ❖ Регулировка температуры

- Температуру можно регулировать отдельно для каждой из конфорок.
- Нажать функциональную кнопку  для данной конфорки, чтобы перейти в режим регулирования температуры. На цифровом дисплее появится установленная в заводских условиях температура „120 °C“ и загорится светодиодная контрольная лампочка для параметра температуры .
- С помощью кнопок  и  можно в любой момент изменить настройки с шагом 20 °C в диапазоне 60 – 240 °C.

*(Уровни температуры: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240°C).*

- Прибор подогревает приготовленные блюда и поддерживает установленную температуру. При этом мощность регулируется автоматически.

### ❖ Настройка времени

- После установки уровня мощности или температуры повторно нажать кнопку , чтобы перейти к настройке времени. Загорится светодиодная контрольная лампочка для режима настройки времени , а на цифровом дисплее появится „0“.
- С помощью кнопки  можно **продлить** время работы с шагом **5 минут** (5, 10, 15, ...) до макс. 180 минут.
- С помощью кнопки  можно **ограничивать** время с шагом **1 минута**.
- Выбранное рабочее время отсчитывается с 1-минутным интервалом, при этом оставшееся время отображается на цифровом дисплее.
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал, и прибор автоматически перейдет в режим состояния готовности.



## УКАЗАНИЕ!

Во время работы в режиме Timer в любой момент можно изменить настройки времени с помощью кнопки или .

Благодаря памяти прибора настройки уровня мощности или температуры остаются неизменными.

Таким же способом можно изменять уровень мощности или температуры без изменения настройки времени.

### ❖ Кнопка блокады

- Прибор оснащен кнопкой блокады .
- Эту кнопку можно нажать после выбора режима работы (уровень мощности или температуры) во избежание случайных изменений.
- Нажать и придержать кнопку блокады до момента, когда загорится контрольная лампочка над кнопкой.
- После нажатия этой кнопки прибор работает с сохраненными настройками, а **все кнопки** на панели обслуживания (кроме кнопки **ВКЛ. / STANDBY** ) заблокированы и **не** могут реагировать на нажатие. Таким образом, можно предотвратить случайное изменение установленных величин.
- Кнопка блокады выполняет также функцию защиты от детей, делает невозможным включение прибора ребенком.
- Для снятия блокады нажать и придержать кнопку до момента, когда контрольная лампочка погаснет. После этого можно снова пользоваться всеми кнопками.

### Выключение прибора

- С целью выключения отдельных конфорок следует нажать соответствующую кнопку , или .
- После завершения приготовления или подогрева выключить прибор, используя кнопку **ВКЛ. / STANDBY** и отключить его от розетки (вынуть вилку!).

## 7. Очистка



### **ОСТОРОЖНО!**

**Перед началом очистки отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!) и подождать, пока он остынет.**

**Никогда не использовать для очистки прибора струю воды под давлением!**

**Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.**

- Прибор следует регулярно очищать.
- Варочную поверхность и корпус очищать с помощью мягкой, влажной салфетки с мягким, не царапающим моющим средством.
- Всегда следует пользоваться только мягкой салфеткой, **никогда** не применять чистящих средств, которые могли бы поцарапать поверхность.
- Вентиляционные отверстия в задней части прибора всегда должны быть свободны от загрязнений и пыли, в случае необходимости их следует очистить (например, с помощью кисточки или устройства обдува).
- Для очистки прибора **никогда** не следует использовать средства, содержащие бензин или растворители во избежание повреждения поверхности.
- После очистки, поверхность следует осушить и отполировать с помощью сухой салфетки.

### **Хранение прибора**

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

## 8. Возможные неисправности

Код ошибки	Причина	Решение
<b>E01</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кратковременное падение напряжения (&lt;160V).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!). Розетка, к которой подключается прибор, должна иметь напряжение, соответствующее данным на номинальном щитке.</li> </ul>
<b>E02</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кратковременное перенапряжение (&gt;270V).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!). Розетка, к которой подключается прибор, должна иметь напряжение, соответствующее данным на номинальном щитке.</li> </ul>
<b>E03</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чрезмерное повышение температуры прибора (например, по причине закрытия вентиляционных отверстий).</li> <li>Повреждена часть (например, транзистор).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Открыть вентиляционные отверстия. Подождать несколько минут, пока прибор остынет и повторно начать работу. Если сообщение появится опять, следует обратиться к продавцу.</li> <li>Связаться с продавцом.</li> </ul>
<b>E05</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В режиме работы сработал механизм защиты от перегрева (&gt;150 °C). Прибор выключается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!). Снять посуду с варочной поверхности. Подождать несколько минут, пока прибор остынет и повторно начать работу.</li> </ul>
<b>E06</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Повреждение датчика температуры или короткое замыкание.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Связаться с продавцом.</li> </ul>
<b>E07</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В температурном режиме сработал механизм защиты от перегрева (&gt;240 °C). Прибор выключается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!). Снять посуду с варочной поверхности. Подождать несколько минут, пока прибор остынет и повторно начать работу.</li> </ul>
<b>E08</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность датчика температуры.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Связаться с продавцом.</li> </ul>

## 9. Утилизация

### Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



### **ОСТОРОЖНО!**

**Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.**



### **ВНИМАНИЕ!**



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.